

В.А.ЖУКОВСКИЙ



1783-1852





Елизавета Дементьевна Турчанинова, урождённая Сальха, мать поэта



Helpmammy.ru



Александр II





Декабристы



Н.М.Карамзин



А.С.Пушкин



Н.В.
Гоголь

Василий Андреевич
Жуковский -
гений перевода



Переводы играли большую роль в литературном пространстве страны – именно посредством ее писатели и поэты и читатели журналов приобщались к передовой европейской литературе.



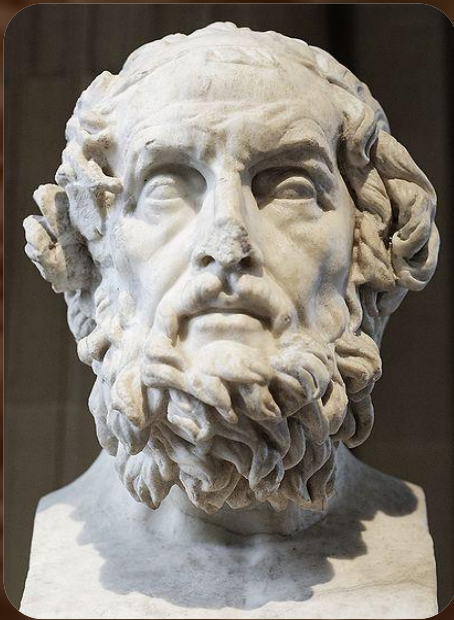
ТВОРЧЕСКАЯ САМОБЫТНОСТЬ ПЕРЕВОДОВ ПОЭТОВ

- Мой перевод не только вольный, но своевольный, я многое выбросил и многое прибавил». В.А.Жуковский
- «И все – вернейших сколок, слово в слово». Н. В. Гоголь



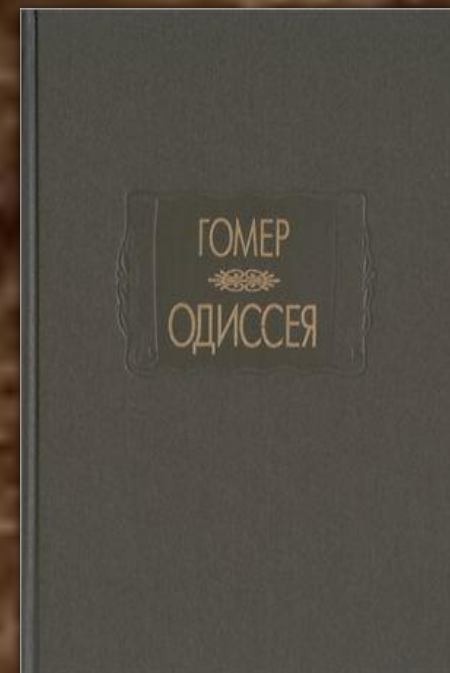
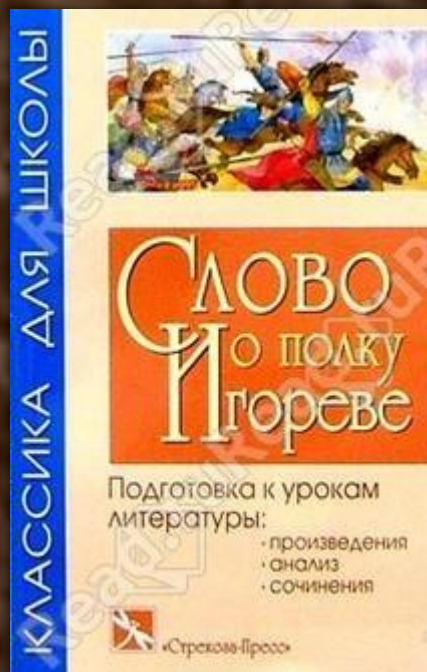
ЗАСЛУГА В.А. ЖУКОВСКОГО

Ознакомление русского общества с целым рядом замечательных произведений мировой литературы было великой заслугой Жуковского.



ПЕРЕВОДЫ ЖУКОВСКОГО

Поэтом было переведено много различных произведений.

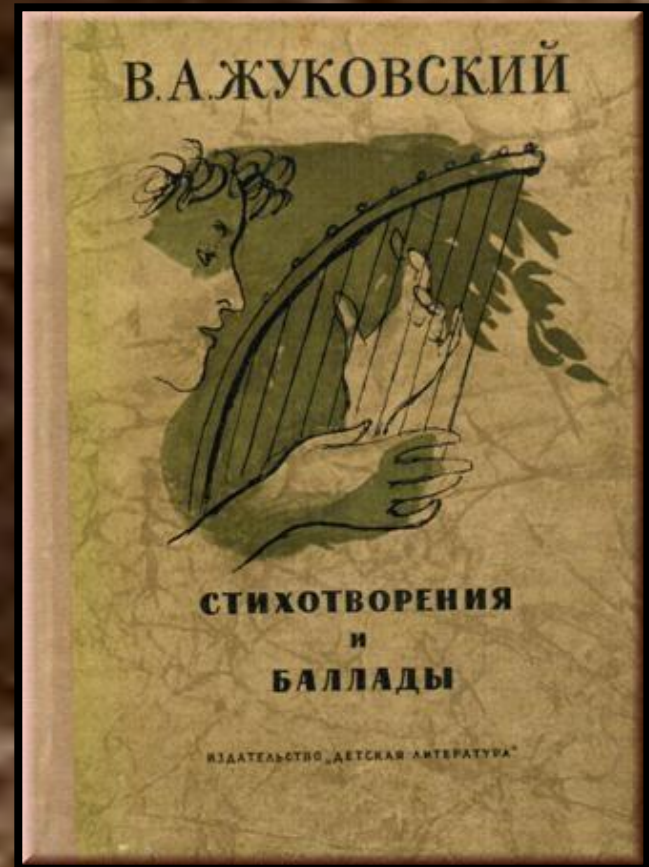


Жуковский – мастер баллад

Жуковский был признанным мастером баллад.

Из 39 его баллад 5 — оригинальные: «Ахилл», «Эолова арфа», «Двенадцать спящих дев», «Узник», «Светлана»),

остальные — переводы и переложения.



ПЕРЕВОД «СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ»

Текст Жуковского перепечатывается в ряде современных изданий «Слова о полку Игореве» как одно из лучших поэтических переложений «Слова» на современный русский язык.



ПЕРЕВОД "ОДИССЕИ" ГОМЕРА

Главным трудом последних лет жизни поэта стал перевод "Одиссеи" Гомера (1842-1849).



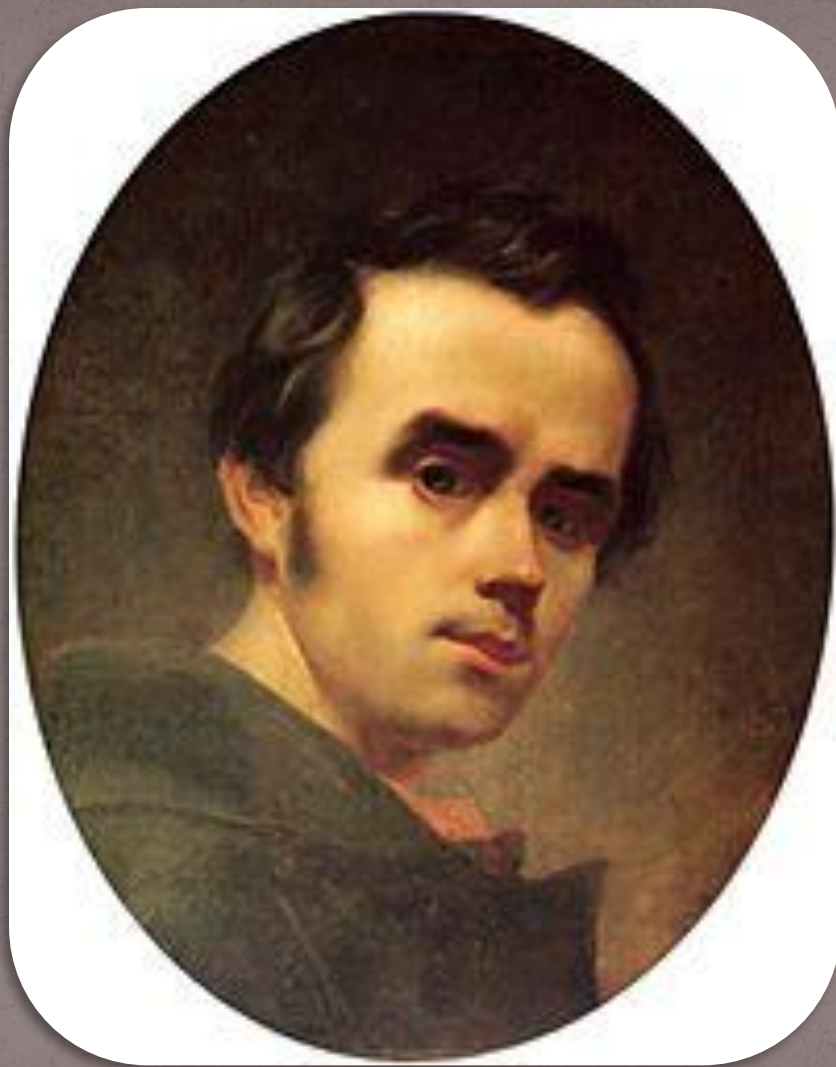


Мария Андреевна ПРОТАСОВА





Елизавета РЕЙТЕРН



Тарас ШЕВЧЕНКО

